

## Vite lu

**Ivre et drogué au volant**

**BISSEN** Lundi soir, un homme seul à bord de sa voiture a perdu le contrôle dans un virage et terminé sur le bas-côté. Le test d'alcoolémie s'est avéré positif et l'homme a également avoué avoir consommé du cannabis.

**L'atelier sera ouvert**

**DIFFERDANGE** Le Kongschtatelier, 7, avenue de la Liberté, ouvrira ses portes au public samedi, de 15 à 19 h. L'occasion de faire connaissance avec les différents artistes et de découvrir le fruit de leur travail.

**Des problèmes d'eau**

**ERPELDANGE-SUR-SÛRE** Depuis hier, les habitants doivent faire bouillir l'eau dix minutes avant consommation et ne pas laver légumes et fruits à l'eau du robinet. Selon les analyses, la qualité bactériologique est mauvaise.

# Après la sécheresse, les cours d'eau reprennent de la vigueur

**LUXEMBOURG** Les débits moyens des cours d'eau redeviennent peu à peu normaux pour la saison.

La pré-alerte de crue lancée dimanche matin par l'administration de la gestion de l'eau, consultable sur [inondations.lu](http://inondations.lu), aura été de courte durée. Alors que l'Attert est sortie de son lit à Useldange et Bissen, après de fortes pluies le week-end dernier, notamment dans l'ouest du pays, la situation est rentrée dans l'ordre dimanche dans la soirée.

Hormis cet épisode où le niveau du cours d'eau a dépassé les 200 cm, sans pour autant atteindre la cote d'alerte à 250 cm, la situation générale ne laisse pas craindre d'inondations imminentes.

«Après un été et un automne très secs, les débits moyens redeviennent seulement à peu près normaux pour la saison. Avec les pluies de ces derniers



Les sols commencent à se gorger d'eau et les débits remontent, redevenant peu à peu normaux.

jours, le sol s'est un peu gorgé d'eau et cela arrive dans les rivières. Quand les sols sont déjà humides, cela va évidemment plus vite», relève Christine Bastian, chef adjointe de la division de l'hydrologie.

Dans son plan de gestion des risques d'inondation établi par l'administration (qui sera mis à

jour en 2021), deux nouvelles zones sensibles seront établies. «La Chiers et la Gander viendront s'ajouter à la quinzaine de cours d'eau pour lesquels des cartes des zones inondables et des cartes des risques d'inondation sont élaborées», précise la spécialiste.

La prévention sur ces sites

sensibles se réfléchit de manière écologique, en évitant de couler du béton pour retenir les montées d'eau. «On protège la localité en aval en donnant de la place à l'eau pour qu'elle puisse s'étaler sans danger vers des zones de rétention», dit Christine Bastian.

MATHIEU VAGON

## Ces panneaux pas très clairs



Des panneaux interdisent la circulation en cas d'enneigement.

**LUXEMBOURG** Selon un règlement grand-ducal du 4 février 2016, «en cas d'enneigement et de verglas, l'accès est interdit aux conducteurs de véhicules et d'animaux dans les deux sens, à l'exception des riverains et de leurs fournisseurs». C'est le cas pour 33 chemins repris (CR) à travers le pays, notamment entre la frontière française et Differdange. Mais aux Ponts et

Chaussées, on préfère insister sur les «cas extrêmes qui présentent un risque pour les usagers de la route», explique Ralph Di Marco, porte-parole. Il n'en reste pas moins que les automobilistes contrevenants peuvent s'exposer à une amende de 74 euros s'ils sont contrôlés. En cas d'accident, les contrats d'assurance ne prévoient pas d'exclusion des conditions générales.



Benoît Frisch, étudiant en informatique, a mis ses talents en œuvre.

## Le luxembourgeois accessible à tous

**LUXEMBOURG** «J'ai utilisé les données publiées par le ministère de la Culture sur son portail [data.public.lu](http://data.public.lu) pour la création du "Wierderbuch" (dictionnaire en français)», explique Benoît Frisch, 21 ans, étudiant en informatique à l'Institut de technologie de Karlsruhe, en Allemagne. L'application, qui sert de dictionnaire, contient des traductions du

luxembourgeois vers quatre langues, dont l'allemand, le français, l'anglais et le portugais. «Il n'est pas nécessaire d'être connecté à Internet pour l'utiliser», détaille le jeune étudiant. «Wierderbuch» est entièrement gratuit et est disponible sur Android et Apple. Benoît assure que d'autres fonctionnalités seront ajoutées «au fur et à mesure».

## Les producteurs alliés

**LUXEMBOURG** Aujourd'hui, au Luxembourg, les producteurs locaux n'existent pas ou prou sur les marchés publics de la restauration collective. Avec l'objectif de peser dans la balance, certains producteurs vont se regrouper au sein d'un Groupement d'intérêt économique (GIE).

## Attention aux artifices!

**LUXEMBOURG** À l'approche des fêtes de fin d'année, l'ILNAS a publié un guide pour l'achat et l'utilisation des articles pyrotechniques. Il y est rappelé que seules deux catégories d'artifices, F1 et F2, peuvent être vendues au grand public. Les premiers peuvent être achetés ou mis à disposition à partir de l'âge de 12 ans, et les seconds, de 18 ans. Les instructions sur les emballages doivent être rédigées dans au moins une des trois langues officielles du pays.